

# **ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ПРИБОРОМ**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ  
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ  
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ  
КАМЕРЫ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ  
КАМЕРЫ**

**ОТТАИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА**

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

**СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

**УСТАНОВКА**

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Приобретенное Вами изделие предназначено только для использования в быту

**Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которой Вы найдете описание холодильника и советы по хранению продуктов.**

**Сохраните данное руководство для получения нужных рекомендаций и в будущем.**

1. После снятия упаковки с холодильника удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверца плотно закрывается. При выявлении каких-либо повреждений сообщите об этом продавцу в течение 24 часов после получения прибора.
2. Рекомендуем подождать не менее 2 часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности
4. Перед использованием вымойте холодильник изнутри.

## СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100%-ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

### 2. Утилизация

Холодильник изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. При сдаче прибора на слом приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв двери и полки так, чтобы дети не могли оказаться в ловушке внутри холодильника. При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя его без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

### Для справки:

В данном приборе не используется ни CFC (в охлаждающем контуре содержится R134a), ни HFC (в охлаждающем контуре содержится R600a).

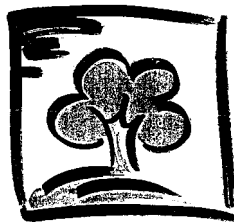
Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений.

### Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с Европейскими директивами 90/128/CEE, 02/72/CE и регламентом (CE) № 1935/2004.



- Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии с:
  - нормами безопасности Директивы по низковольтным устройствам 73/23/ЕЕС;
  - правилами защиты, предусмотренными Директивой по электромагнитной совместимости 89/336/CEE
  - изменениями, внесенными Директивой 93/68/CEE.
- Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему контуру заземления в соответствии с законодательными нормами.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для производства кубиков льда.
- После установки проверьте, чтобы холодильник не стоял на кабеле питания.
- Не храните в морозильной камере жидкости в стеклянных емкостях, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда или мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как это может вызвать ожоги от холода.
- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке холодильника выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи холодильника или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство над холодильником и по его обеим сторонам.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в конструкции, в которую он встроен, оставались свободными.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 1,7 - 8,1 бар (25 - 117 psi)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Установите, выровняв по горизонтали, прибор на пол, способный выдерживать его вес; выбранное для установки место должно соответствовать размерам прибора и его назначению.

- Устанавливайте его в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибору, указанному на паспортной табличке: Прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы предусмотренного интервала.

Климатический класс	Т. окр. ср. (°C)	Т. окр. ср. (°F)
SN	от 10 до 32	от 50 до 90
N	от 16 до 32	от 61 до 90
ST	от 18 до 38	от 64 до 100
T	от 18 до 43	от 64 до 110

- Будьте осторожны при перемещении холодильника, чтобы не повредить пол (например, паркет).
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические приспособления или другие средства кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- Следите за целостностью контура циркуляции хладагента.
- Нельзя использовать электроприборы внутри отделений, где хранятся замороженные продукты, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Нельзя допускать пользование холодильником без присмотра маленькими детьми и больными.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- Электрический кабель питания может быть заменен только уполномоченным персоналом.
- Не используйте удлинители и переходники.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.
- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



### Пуск прибора в эксплуатацию

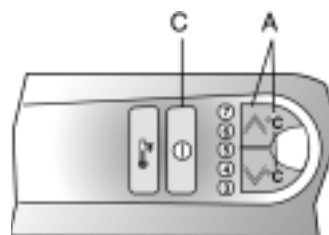
1. Вставьте вилку.
2. Прибор окажется таким образом включенным. Температура отрегулирована заранее на заводе и выставлена на 5° С.

**Если дверь остается открытой более двух минут, включается сигнал, предупреждающий о том, что дверь открыта** (см. параграф “Сигнал предупреждения при открытой двери холодильника” в этой же главе).

### Регулирование температуры холодильной камеры

Каждый раз, когда вы хотите изменить температуру в холодильной камере, выполните следующие действия:

- нажмите кнопку **(A)**  для выбора более высокой температуры;
- нажмите кнопку **(A)**  для выбора более низкой температуры.



### Примечание:

Температура окружающего воздуха, частота открываний двери, помещение в холодильник горячих продуктов и неправильная установка прибора могут влиять на внутреннюю температуру холодильника. В результате эта температура может отличаться от тех значений, которые указаны на панели.

### Отключение прибора

Если предполагается не пользоваться прибором в течение длительного времени, можно прекратить его функционирование, нажав кнопку **(C)**. В этом режиме прибор, продолжая получать питание от сети, останавливается, и внутреннее освещение и все лампочки кнопок выключаются, за исключением красной лампочки, относящейся к кнопке **(C)**. Чтобы возобновить работу прибора, снова нажмите кнопку **(C)**.

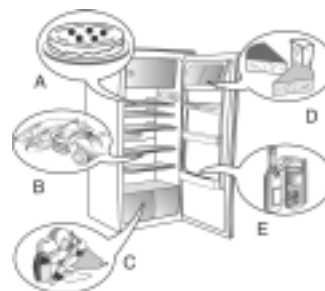
### Сигнал предупреждения при открытой двери холодильника

Если дверь случайно осталась открытой, конструкция прибора позволяет предупредить об этом с помощью мигания внутреннего освещения. Освещение начинает мигать через 2 минуты после того, как дверь открылась; мигание прекращается после закрытия двери.

### Хранение продуктов в холодильной камере

Разложите продукты, как показано на рисунке:

- A Готовые продукты
- B Рыба, мясо
- C Фрукты и овощи
- D Сыр
- E Бутылки



### Примечания:

- Пространство между полками и внутренней задней стенкой холодильника должно оставаться свободным, чтобы не мешать циркуляции воздуха.
- Не кладите продукты так, чтобы они касались задней стенки холодильной камеры.
- Не ставьте в холодильник еще горячие продукты.
- Храните жидкости в закрытых емкостях.

### Внимание

- **Хранение овощей с высоким содержанием воды может привести к образованию конденсата на стеклянных полках ящика фруктов и овощей: это не препятствует правильной работе прибора.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

**В морозильной камере \*❄️\* можно также замораживать свежие продукты. Количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на паспортной табличке.**

### Замораживание свежих продуктов

- Нажмите кнопку замораживания **D**; при этом загорится соответствующая желтая индикаторная лампочка; она будет гореть во время всего периода замораживания.
  - Рекомендуемое положение для размещения замораживаемых продуктов при наличии решетки показано на **Рис. 1**; если же решетка не предусмотрена - на **Рис. 2**.
- A** Разместите замораживаемые продукты на решетке таким образом, чтобы оставить вокруг упаковок достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха и не допустить их соприкосновения с уже замороженными продуктами (**Рис. 1**).
- B** Поместите продукты в середину камеры класса \*❄️\* таким образом, чтобы они не касались уже замораживаемых продуктов, выдерживая при этом расстояние, равное примерно 20 мм (**Рис. 2**).
- Примерно через 24 часа этот режим автоматически выключается, и желтая лампочка кнопки **D** гаснет. Для прерывания этого режима снова нажмите клавишу **D**.

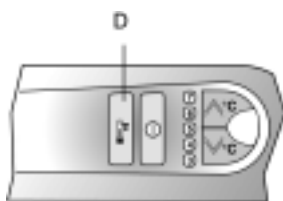


Рис. 1



Рис. 2

### В момент приобретения замороженных продуктов убедитесь в том, что:

- Упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если пакет вздут или на нем видны влажные пятна, то это означает, что он хранился не в оптимальных условиях и что процесс размораживания мог уже начаться.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте термосумки.
- Сразу же по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильную камеру.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторной заморозке, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры. Соблюдайте дату завершения срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.

### Выработка кубиков льда

- Наполните ванночку для льда на 2/3 емкости водой и поставьте ее в камеру \*❄️\*.
- В случае если ванночка примерзает ко дну камеры \*❄️\*, не пользуйтесь для ее отделения заостренными или режущими предметами.
- Чтобы облегчить отделение кубиков льда от ванночки, слегка согните ее.

**Для определения допустимых сроков хранения свежих и замороженных продуктов обратитесь к таблице, приведенной рядом.**

МЕСЯЦЫ	ПРОДУКТЫ
1-3	
4-7	
8-12	

## ОТТАИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Прежде чем размораживать прибор, выньте вилку из розетки или отключите электропитание.

Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически. Периодическое образование капель воды на внутренней задней стенке холодильной камеры указывает на этап автоматической разморозки. Талая вода автоматически стекает в сливное отверстие и собирается в емкости, где она и испаряется. Сливное отверстие для талой воды для обеспечения ее постоянного оттока следует регулярно прочищать при помощи поставляемого в комплекте инструмента.



### Размораживание камеры класса **\*\*\***

Рекомендуем размораживать морозильную камеру **\*\*** 1 или 2 раза в год или же, если на стенках образовался чрезмерный слой льда.

Образование льда является нормальным явлением. Количество и скорость его накопления зависят от условий окружающей среды и от количества открываний дверцы морозильной камеры.

Накопление льда, особенно на верхней части камеры, является естественным явлением и не препятствует правильной работе прибора.

Советуем производить разморозку при минимальном запасе продуктов.

- Чтобы отключить холодильную камеру, нажмите кнопку **C**.
- Откройте дверцу и выньте все продукты, положите их в прохладное место или в термосумку.
- Оставьте дверь открытой для обеспечения таяния льда.
- Очистите внутреннюю часть губкой, смоченной в теплой воде и/или в нейтральном моющем растворе. Не используйте абразивные вещества.
- Вымойте и тщательно высушите внутреннюю поверхность морозильной камеры.
- Положите продукты.
- Закройте дверь.

Вставьте снова вилку в розетку и включите прибор в соответствии с указаниями главы "Работа холодильной камеры". Все настройки, имевшие место до выключения прибора, будут восстановлены.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.

- Периодически делайте уборку холодильной камеры, используя губку, смоченную в теплой воде и/или в растворе нейтрального моющего средства. Вымойте камеру и вытрите ее мягкой тряпкой.

### Не пользуйтесь абразивными составами.

- Не следует помещать разделители в воду, их нужно мыть слегка влажной губкой.
- Проводите уборку морозильной камеры во время размораживания.
- Периодически проводите уборку вентиляционных решеток и конденсатора, расположенного с задней стороны прибора, пылесосом или щеткой.
- Протирайте холодильник снаружи мягкой влажной тряпкой. Нельзя пользоваться абразивными пастами и мочалками, пятновыводителями (например, ацетоном, трихлорэтиленом) или уксусом.

### В случае длительного отсутствия

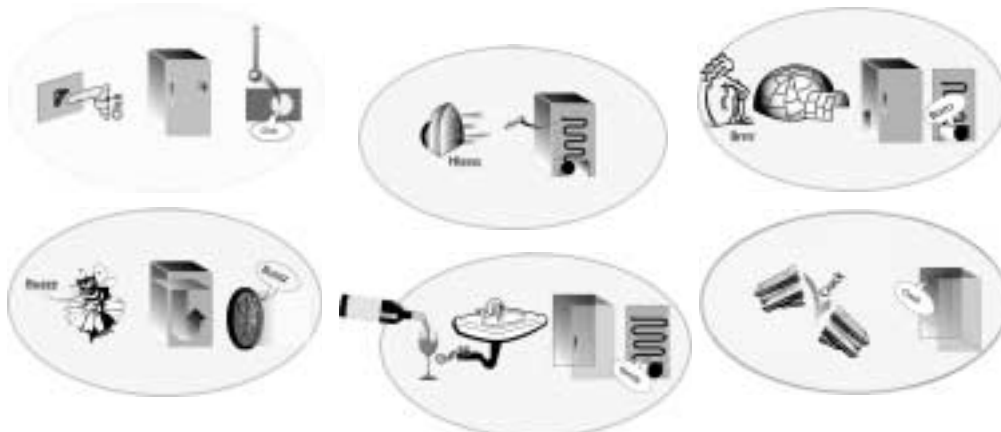
1. Выньте все продукты из холодильника.
2. Отключите прибор от электросети.
3. Выполните разморозку и очистку внутренних поверхностей.
4. Выполните уборку прибора.

Чтобы предупредить образование плесени, неприятных запахов и окислений, когда прибор не действует, оставьте его двери открытыми.



# РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Когда слышны такие звуки



..значит, с Вашим холодильником все в порядке!!!

## 1. Прибор не работает.

- Имеется ли напряжение питания?
- Правильно ли включен прибор в розетку?
- Вставлен ли сетевой двухполюсный выключатель?
- Не перегорел ли предохранитель?
- Не поврежден ли кабель питания?

## 2. Температура внутри камер недостаточно низкая.

- Правильно ли закрываются двери?
- Не установлен ли прибор вблизи источника тепла?
- Свободно ли циркулирует воздух через вентиляционные отверстия?

## 3. На дне холодильной камеры скапливается вода.

- Не засорен ли слив талой воды?

## 4. Не работает внутреннее освещение.

Сначала проверьте пункт 1., а затем:

- Отключите прибор от электросети. Для выполнения замены лампочки (макс. мощностью 25 Вт) см. указания и рисунок, приведенные на листке технического описания изделия.

## 5. Образование избыточного количества инея в морозильной камере.

- Правильно ли закрыта дверь?
- Не мешают ли продукты правильному закрыванию двери?

**Считается нормальным явлением звуки бульканья и шипенья в охлаждающем контуре.**

## СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

### Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Проверьте возможность устранения неполадок самостоятельно (Смотрите раздел "Руководство по поиску неисправностей").
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если снова выявляется наличие неполадки, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- тип неполадки
- модель
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора)
- Ваш полный адрес
- Ваш номер телефона и код города

**SERVICE** 0000 000 00000



### Примечание:

**Изменение стороны навески двери прибора, если оно выполняется мастерской сервисного обслуживания, не считается формой гарантийного обслуживания.**

## УСТАНОВКА

- Устанавливайте прибор вдали от источников тепла. Установка в жарком помещении, под прямыми солнечными лучами или вблизи от источников тепла (батареи, горелки) приводит к увеличению потребляемой мощности. Таких условий желательно избегать.
- В случае если это невозможно, необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния:
  - 30 см от угольных или керосиновых плит;
  - 3 см от электрических и/или газовых плит.
- Установите дистанционные прокладки (если они предусмотрены) на задней части конденсатора, расположенного с задней стороны прибора.
- Установите его в сухом, хорошо проветриваемом помещении, на ровной поверхности, регулируя, если требуется, передние ножки.
- Вымойте холодильник изнутри.
- Вставьте предусмотренные принадлежности.

### Подключение к электрической сети

- **Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.**
- Данные по напряжению и потребляемой мощности указаны на паспортной табличке, расположенной внутри прибора.
- **Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут возникнуть в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, то замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не используйте удлинители и переходники.

### Отключение от электрической сети

Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.